



D-IN_PV(2013)0424

PROTOKOLL

der Sitzung vom 24. April 2013, 15.00 – 16.00 Uhr
Brüssel

Die Sitzung wird am Mittwoch, 24. April 2013, um 15.10 Uhr unter dem Vorsitz von Graham Watson (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 503.500)

Die Tagesordnung wird ohne Änderungen angenommen.

2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 20. März 2013 (PE 503.492)

Der Entwurf des Protokolls wird ohne Änderungen angenommen.

3. Mitteilungen des Vorsitzes

Sir Graham Watson entschuldigt sich dafür, dass keine Verdolmetschung zur Verfügung steht, was "nicht hinnehmbar" sei und teilt den Mitgliedern mit, dass er hiergegen beim Generalsekretär protestieren werde, da dieser angeordnet habe, dass die Delegationen, so sie Dolmetschleistungen in Anspruch zu nehmen wünschen, ihre Sitzungen nachmittags an Donnerstagen durchführen müssten. Er weist darauf hin, dass die Trilogie und Ausschüsse Priorität genießen würden, der vorgeschlagene Zeitrahmen für die Delegationen nicht zweckmäßig sei, da an Donnerstagen viele Mitglieder nachmittags bereits wieder in ihren Wahlkreisen seien.

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, insbesondere Herrn Giuseppe Busini vom Indien-Referat des EAD, Frau Soumya Chandrashekharachari von der indischen Botschaft und Frau Renita Bhaskar sowie Herrn Hesketh Richards von der GD Trad.

Sir Graham erinnert die Mitglieder an den Vorschlag von Herrn Langen, Vorsitzender der ASEAN-Delegation, jeweils vier Mitglieder aus jedem der sechs asiatischen G20-Ländern zu einem interparlamentarischen Treffen nach Brüssel einzuladen. Es sei wünschenswert, dass dieses Treffen am 29. und 30. Mai stattfinden könne. Die Mitglieder der Delegation für die Beziehungen zu Indien würden mehr Informationen erhalten, sobald der Termin bestätigt sei.

Sir Graham Watson weist die Mitglieder ferner darauf hin, dass der Besuch von Frau Meira Kumar, Präsidentin der Lok Sabha, im EP am Montag dem 8. und Dienstag dem 9. Juli stattfinden werde. Sie werde von sechs Mitgliedern des indischen Parlaments und dem Generalsekretär begleitet, es sei ein Treffen und ein Essen mit Präsident Schulz geplant. Sir Graham fordert die Mitglieder auf, ihre Anwesenheit zu ermöglichen und teilt mit, dass weitere Einzelheiten versandt würden, sobald diese vorlägen.

4. Aktueller Stand der Beziehungen EU-Indien

Herr Busini teilt den Mitgliedern mit, dass neben den Treffen zum Thema Handel, die seinen Kollegen aus der Kommission vorbehalten seien, keine weiteren Treffen auf höchster Ebene stattgefunden hätten, seit jenen zwischen der Hohen Vertreterin Ashton und dem indischen Außenminister, Herrn Salman Khurshid, am 30. Januar und dem Gemeinsamen Ausschuss am 4. Februar.

Er teilt ferner mit, dass die EU-Mitgliedstaaten in enger Zusammenarbeit mit der Kommission und dem EAD Ende März eine gemeinsame Agenda zu Migration und Mobilität abgeschlossen hätten. Dieses politische Rahmendokument sei den indischen Behörden Anfang April zugestellt worden. Die EU erwarte nun die indischen Reaktionen auf dieses Dokument, insbesondere weil Migration und Mobilität wichtige Aspekte der Zusammenarbeit zwischen der EU und Indien seien.

Herr Busini informiert die Mitglieder davon, dass die EU mit den Vorbereitungen des Gipfels mit Indien begonnen habe. Dieser solle zu Beginn des Sommers stattfinden, ein genauer Termin sei aber noch nicht vereinbart worden. Auch für den Menschenrechtsdialog, der bereits mehrfach verschoben werden musste, sei noch kein Termin gefunden.

Sir Graham zeigt sich besorgt, angesichts der zunehmenden Todesstrafen in Indien und weist darauf hin, dass er sich im Namen der Delegation an den schriftlich beim indischen Botschafter für Herrn Devinder Pal Singh Bhullar eingesetzt habe. Ferner habe der EU-Vertreter in Indien in dieser Frage um einen Termin im Innenministerium gebeten, es sei aber noch kein Termin vereinbart worden.

Frau Bhaskar von der GD Handel informiert die Mitglieder über die aktuelle Sachlage nach dem Ministerialtreffen vom 15. April zwischen Handelskommissar de Gucht und dem indischen Handels- und Industrieminister, Herrn Anand Sharma. Sie teilt mit, dass dieses Treffen in einem entscheidenden Moment stattgefunden habe, da beide Seiten die Auffassung vertraten, dass die Verhandlungen abgeschlossen werden sollen. Diese Tatsache habe den Verhandlungsführern hinsichtlich offener Fragen als

Richtschnur gedient. Die Diskussionen waren positiv, aber es bestünden immer noch Probleme, die gelöst werden müssten, ehe eine Vereinbarung abgeschlossen werden könne.

Diese offenen Fragen betreffen insbesondere Dienstleistungen, Versicherungen, den Bankensektor sowie das endgültige Paket zum Problem alkoholischer Getränke. Es seien erhebliche Fortschritte notwendig, wenn beide Seiten bis Juli oder September eine Einigung erzielen wollen, insbesondere auf technischer Ebene. Ferner müsse sich die indische Seite in der Frage um Banken und Versicherungen bewegen. Dennoch seien gewisse Fortschritte erzielt worden, da Indien sich verstärkt um die Durchführung von Wirtschaftsreformen bemühe. Das Parlament könne bald einen Gesetzentwurf zu Versicherungen verabschieden, es würde jedoch dem Verhandlungsabschluss im Wege stehen, wenn Indien sich nicht zu bestimmten Reformen im Inneren und Zusagen in einigen Sektoren durchringen könne. Sofern Fortschritte während der Tagung des indischen Parlaments erzielt würden, die am 10. Mai abgeschlossen werden soll, könne im Juni ein zweites Treffen auf Ministerebene stattfinden. Abschließend erklärt Frau Bhaskar, dass beide Seiten die feste Absicht hätten, voranzuschreiten, aber es sei dennoch nicht sicher, ob im anvisierten Zeitraum ein Abkommen erzielt werden könne.

Frau Kolarska-Bobinska spricht zu den Themen Generika, geistiges Eigentum und das indische Engagement beim Kampf gegen den Klimawandel. In ihrer Antwort weist Frau Bhaskar darauf hin, dass die Frage der Generika bereits 2010 von Organisationen der Zivilgesellschaft angesprochen wurde, die fürchteten, das Freihandelsabkommen könne den Zugang zu Medikamenten erschweren. Beide Seiten kamen überein, dass kein Druck ausgeübt werden solle, um die staatliche Gesetzgebung im Bereich Medikamente zu ändern und dass ein solcher Zugang durch nichts behindert würde.

In ihrer Antwort auf die Frage von Frau McIntyre über Transfers innerhalb von Unternehmen teilt Frau Bhaskar mit, dass das Dienstleistungspaket noch nicht abgeschlossen sei und die entsprechenden Verhandlungen zu diesem Punkt noch liefen. Sie fügt hinzu, dass Indien seine Interessen hier offensiv vertrete.

5. Abschließende Vorbereitungen für die Reise der Arbeitsgruppe von 29. April bis 3. Mai 2013 nach Delhi und Kalkutta

Sir Graham Watson erläutert den Mitgliedern die letzte Fassung des Programms. Er teilt mit, dass die Federation of Indian Chambers of Commerce das Gremium für den Austausch von indischen Parlamentariern sei, die sich insbesondere für die Beziehungen zu Europa interessieren. Das Arbeitessen mit den Vertretern dieses Gremiums sei deshalb eine Möglichkeit, mit indischen Parlamentariern zusammenzukommen. Er gibt zu Bedenken, dass laut Wetterprognosen 40 Grad zu erwarten seien.

Bezüglich des Besuchs von Kolkata sei zu Hoffen, dass ein offizielles Treffen mit dem Präsidenten der staatlichen gesetzgebenden Versammlung und mit dem Staatsminister zustande komme, was aber noch bestätigt werden müsse.

In der Antwort auf die Frage von Frau Collin-Langen, die sich nach dem Transfer vom

Flughafen zum Hotel in Delhi erkundigt hatte, teilt das Sekretariat den Mitgliedern mit, dass die Gespräche mit dem Hotel bezüglich des Transfers noch in Gang seien. Den Mitgliedern wird ferner empfohlen, Währungen vor der Reise zu tauschen.

Sir Graham weist darauf hin, dass Gespräche bezüglich der Slots für die bilateralen Treffen zwischen den Mitgliedern und ihren nationalen Botschaften noch nicht abgeschlossen seien.

Unterlagen mit Hintergrundinformationen und logistischen Hinweisen wurden verteilt. Die Mitglieder werden davon in Kenntnis gesetzt, dass weitere Unterlagen vor der Abreise per E-Mail versandt oder in Delhi verteilt würden.

6. Verschiedenes

Zu diesem Punkt liegt nichts vor.

7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Sir Graham teilt mit, dass die Mitglieder umgehend genaue Angaben zur nächsten Delegationssitzung erhalten.

Schluss der Sitzung: 16.00 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŇÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Graham Watson, Lena Kolarska-Bobińska
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Birgit Collin-Langen, Anthea McIntyre, Matteo Salvini,
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Supleanter
Kinga Gál, Hubert Pirker, Geoffrey Van Orden

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Bashkar , Richards (DG Trade)</p>	
<p>Европейска служба за външна дейност/Европскá služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)</p>	
<p>Busini</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Soumya (Indian Embassy) - Adriaenssens (Eurochambers/EBTC) - Jadot (IRS) - Tobias, Crippa, Steffen, Eberlen, Terry , Phillips, Hillman (MEP's assistants)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Jarecka, Bernhard, Mitsopoulou, Marciniak
S&D	Williams, Contreras, Casas
ALDE	
ECR	De Jong
Verts/ALE	Meyer
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Lutz (INTA)
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Boden	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Mollet	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender/Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman